

NĂM THỦ SÁU SỐ 718



Ai sang làm Toàn-quyền Đông-Pháp?

Ông Albert Sarraut đã tuyên bố rằng nhưl định không trả sang Đông-Pháp nữa. Vậy mà rồi đây Chính-phủ Pháp sẽ phải một người có chung-nghị-viên qua làm Toàn-quyền hay là lựa người gác quan lại?

Trong lúc các báo Tây Nam dương bùn hặc về chuyện toàn-quyền mới, thì bỗn bôm dồn nốt nói rõ ràng chắc có lẽ là chúa mân cuộc tuyen-cết rồi chánh-phủ mòn tinh-tinh về phái ai sang làm chúa chyre trọng vay.

Bến này cuộc tuyen-cết đã xong rồi, tướng này mai chí dày ta lại sđt thấy ông Đông-thống mới

Ban đầu chúng tôi cung-thóng hê phái ông Thủ-tướng Poincaré đặc-thắng, thì chúa ông Albert Sarraut lại trò khôn khéo là làm toàn-quyền mà chánh là lanh chyre & Thái-linh - dương kinh lực đại sự.

Tà rõ ràng Poincaré đặc-thắng mà cái chuyêun kinh-huyet Thái-linh-dung cung vần là chuyêun dùc con trai Sylvestre của ông Fontenelle mài.

Ai ngờ cái người đã viết trong tập sách vang của bộ học-ham Annam bén Pháp rông & cái hì vong cùi lòi là lão sau cùi hìn chép mìn-dung chón-dòn bông eay Nam-Việt, smk naylai tuyen hò rông mìn-dung khong thò qua Đông-Pháp?

Không qua cung có nhiều lè, Ma lè thứ nhứt là qua đây thi se & Annam lại phái đến hòn lòi hùa nhứt trước. Vay lại cái lòi tuyen bôc của một nhà chánh-trị tri tì cung khong lòi chay lùm chép.

Song theo tin hiện thời, thi dâc cung kün-sig ơng Albert Sarraut trả qua.

Vay ai qua đây?

Không chua chi bén tên tên ai. Ai qua cung vay thoi. Một đòn bén ma tên hòi là ơng Toàn-quyền mìn-se thuộc về phái chánh-trị hòi là phái quan-lai

Nếu như ơng Toàn-quyền mìn là một nhà chánh-tri co chung

Đồng PháP Thò'i Báo

Mỗi TUẦN LỄ XUẤT BẢN BA KỲ, THÚ BA, THÚ NĂM VÀ THÚ BÁY

THỜI CUỘC NUỐC TÀU

Cuộc nội-biên Trung-huê rồi đây có hóa ra một cuộc đại-biên cho nhon loại khong?

Người Á-Châu ta mìn khi nói đến Á-u-my, thi thường hay chép họ là lão tan bao & lão già để quốc lâm hào so lai lão già để quốc lâm chyre? Cái là chúa mìn chép. Song nêu họ có tánh tự nhiên như vầy, thi chung cùon mong một ngày là khía sry sự mìn mà sùi đổi; ngit vì chéng những họ tham mìn thòi, hòn coi mìn phải cái vân-minh Áu-my nay gày buộcng người Áu-my phải như thê.

Kỳ trước, trong mìn thời trước bôc, tôi dòi nói so qua rong bao nhiêu nhung chuyen

rồi, nhung nguyt do aco mìn chiến tranh đòn nay dòi do hòi chép hòi sùi-dòn dòn nguyên-vi dùi mìn bôc do ché-teo mìn.

Hai ván-de ốy lai do bôc cái vân-minh có khí của Áu-my.

Gia tì nhù trong lòi co khí chung phai sanh, mìn co nhù tinh mìn chép sanh, mìn bôc thay mìn?

Tù rây vay sa mìn chép the mìn ái lòi thay, mìn bôc ròi chép cho ròi, nay vay lòi mìn chép dòi lòi nhieu hòn thuong?

Thay the, cái lòi tien tri oai người Egyptien hòn mìn lòi chép là mìn lòi khong gòn, mìn sòng bôc. Thái-thieng chung khong còn yén dàn mìn lòi sao?

Chiếu theo theo cuộc cắp xác mìn dinh-dìn dòi cho hay nhù nhung là lòi Phu-Tê-nam thi

quân Nhut với quan-Cang mang

tò bôc tuy mìn nước

dòi mìn chép sanh, mìn bôc ròi chép cho ròi, nay mìn lòi khong gòn, mìn sòng bôc. Thái-thieng chung khong còn yén dàn mìn lòi sao?

Một chép co khí ma khong có

hai cùi tè sau, thi lòi cùi tè

còn ái lòi chép the gày?

Ngai vi dòi mìn chép sanh,

mìn chép sanh, mìn bôc ròi chép

chung khon dòn gòn gò chura,

nhiết là cùi ván-de lòi chép

nhieu, thi lòi - nhien phai dàn

mìn tien thieu cho mìn bêt.

Vì tronhan mìn kiem-nghiem

liet, dòi mìn bôc dòi chép

tao mìn co chung dòi-quoc,

mìn sanh ra nhieu cuoc chien

tranh.

Anh hòn huy nhur ta, thi lòi chép

chung dòi chép cho bôc dàn

song vay dàn gòi

Tin Hương-cảng ngày 5-5-28

B.P.

tin rong cang day bôc dòi chép

chung dòi chép cho bôc dàn

song vay dàn gòi

Có tin đồng-chau (Tokio) ngày 8 Mai nói rằng chánh-phủ Nhut bôm dìn binh qua chép

song Sông-dòng cho den kia nòi

chánh-trị phu Quốc-dân gian quyết

song các ván-de Tê-Nam và Nankin thi Nhut moi chép lui binh ve.

Nhut binh se chép-cir duong

te hia Giao-Tê (Giao-chau Te-

Nam).

Bon Cong-Sàn
nói loan?

Trước đây bôc-bôc co dâng

tin rong cang day bôc dòi chép

cho giai-

GIÁ MỘI SỐ 0\$05

NGÀY THỨ NĂM 10 MAI 1928



NÓI CHUYỆN

Chứ Quốc-Ngú

(Tiếp theo)

Trò lén tròn cùi ý là ché cái ché bắt bién emot chub nhieu nglia. Doan lai mai nói thi the dien-cu bôc hòi khay các chéh-dâng & Nhut dàn bién-dòng-phu vay khán-thiêt hòi quan-céng. Hòi

Đại-Á-ié-A, Hòi-nghii hòi quay-rang dòi trò di thuong nam phai nhom hòi nhieu län & Bông - kinh de bahn tinh vay phuong-phap de ché-dong.

Nhung khay-a quâ thay the, vi qua dia ngay ter Aout, năm 1926 thi cuoc Hòi-nghii Lien-Á thi hòi nhieu de mo ra bôc Trang-y (Nagasaki). Cia thay coi nam chuc dai-bieu cua các nong, Nhut-bon, An-do, Trang-Hoa, Phi-lu-Tián, Đong-dure, Triệu-Tiên và Xiêm-la. Các dai-bieu Nhut de-nghi một ca chui-chong-trinh gồm co nam khuan coi y:

1 - Tim kiem nhung phuong phap de tra-si tru-truong va thet hanh se cong-tu cua các dan-lac-Á-Chau.

2 - Dat dung xe lora Á-ié-A.

3 - Thiet de lop nhung trang-tan-dam do khap cac Á-Chau.

4 - Sang lap nhung nha ngan-hang de giup da si way myen tu-ban cho các nong Á-Chau.

5 - Tu chieu cuoc Lien-Á thuong-mai.

Vay chay-chong-trinh ấy, các dai-bieu các nong cùi sanh dan-lac. Trong hòi dai-bieu Tan-kye "go" cho dai-bieu Nhut-rang cung nhung tu-tuong de-quoc va mìn tinh-nhung tu-lenh-chay moinh. Dai-bieu Nhut hien khang-cu lai kinh-khiet thi dòi chép sanh, thi lòi muon dan-vò voi vaytong-Hòi-truong may co các dai-bieu An-do và Phi-lu-ti (lettres finales) trong Nam thoi vi-leu (letter finale) ton-hon khong-rang. Trong Nam lai them hai dia-hau, ngâ, lâm coi lâm tien hòi lâm van vay.

Lai ve tieu chon lira mot la co va mot i tien chung cho cung Á-Chau, dai du bén các nong coi cùi hau nhau heut sau hau chay.

Nam thoi thi cuoc hoi-nghii Lien-Á thi hòi nhieu de mo ra bôc Trang-y, Nhut-bon tuy chay-cung quay-vi de quoc va mìn tinh-nhung tu-lenh-chay moinh.

Đi theo hòi dai-bieu Tan-kye, Nhut-bon phai chép sanh, thi lòi muon dan-vò voi vaytong-Hòi-truong may co các dai-bieu An-do và Phi-lu-ti (lettres finales) ton-hon khong-rang. Trong Nam lai them hai dia-hau, ngâ, lâm coi lâm tien hòi lâm van vay.

Trong Nam thoi thi cuoc hoi-nghii Lien-Á thi hòi nhieu de mo ra bôc Trang-y, Nhut-bon tuy chay-cung quay-vi de quoc va mìn tinh-nhung tu-lenh-chay moinh.

Ngoai bôc van chay o tr phan chub-mau-um tu do tu Nam chi Bôc khong thay thay doi my.

Dai-hau phai thu vi ty thay hay doi, bôc thuong. Ngai Bôc thoi tri hau khong, tho khong, vay, v.v., ai

cuong doc nhom chay cung chay.

Vay nam lâm kien hau van vay.

Trong Nam thoi thi cuoc hoi-nghii Lien-Á thi hòi nhieu de mo ra bôc Trang-y, Nhut-bon tuy chay-cung quay-vi de quoc va mìn tinh-nhung tu-lenh-chay moinh.

Ngoai bôc van chay o tr phan chub-mau-um tu do tu Nam chi Bôc khong thay thay doi my.

Dai-hau phai thu vi ty thay hay doi, bôc thuong. Ngai Bôc thoi tri hau khong, tho khong, vay, v.v., ai

cuong doc nhom chay cung chay.

Vay nam lâm kien hau van vay.

Ngoai bôc van chay o tr phan chub-mau-um tu do tu Nam chi Bôc khong thay thay doi my.

Dai-hau phai thu vi ty thay hay doi, bôc thuong. Ngai Bôc thoi tri hau khong, tho khong, vay, v.v., ai

cuong doc nhom chay cung chay.

Vay nam lâm kien hau van vay.

Ngoai bôc van chay o tr phan chub-mau-um tu do tu Nam chi Bôc khong thay thay doi my.

Dai-hau phai thu vi ty thay hay doi, bôc thuong. Ngai Bôc thoi tri hau khong, tho khong, vay, v.v., ai

cuong doc nhom chay cung chay.

Vay nam lâm kien hau van vay.

Ngoai bôc van chay o tr phan chub-mau-um tu do tu Nam chi Bôc khong thay thay doi my.

Dai-hau phai thu vi ty thay hay doi, bôc thuong. Ngai Bôc thoi tri hau khong, tho khong, vay, v.v., ai

cuong doc nhom chay cung chay.

Vay nam lâm kien hau van vay.

Ngoai bôc van chay o tr phan chub-mau-um tu do tu Nam chi Bôc khong thay thay doi my.

Dai-hau phai thu vi ty thay hay doi, bôc thuong. Ngai Bôc thoi tri hau khong, tho khong, vay, v.v., ai

cuong doc nhom chay cung chay.

Vay nam lâm kien hau van vay.

Ngoai bôc van chay o tr phan chub-mau-um tu do tu Nam chi Bôc khong thay thay doi my.

Dai-hau phai thu vi ty thay hay doi, bôc thuong. Ngai Bôc thoi tri hau khong, tho khong, vay, v.v., ai

cuong doc nhom chay cung chay.

Vay nam lâm kien hau van vay.

DIỆP-VÂN-KÝ

Binh-chanh

Bài 1: Hòi cuoc nước Tàu

ký thi bôc ròi

1 - « Nguyên o mién Đông

tan ihun... » xin doc là « nguyên

o mién Son - dong ván-xa... »

2 - « Đến nay, quân Bắc

phai di den Dong-tam-linh... »

Xin doc là « đến nay, quân Bắc

phai di den Son-dong-mà dom

ngay qua dong-tam-linh... »

May khai vi coi thi chép

bai coi thi chép

Cái ván đẽ khao cùu các thứ Dược-phẩm của nhà thuốc

NHỊ - THIỀN - DƯƠNG CHO'N GIÀ THÈ NÀO ?

Hỏi : — Các ngài mua các thứ dược-phẩm để làm gì ?
Đáp : — Để trị bệnh.

Hỏi : — Nhưng mà dược-phẩm có giá có thiệt, thoản như mua lầm thuốc giả có trị bệnh được chăng ?
Đáp : — Không, mà lại còn thêm hại là khác nữa.

Hỏi : — Những thuốc của nhà thuốc Nhị-Thiên-Dương là Vạn-Úng-Dầu cũng các thứ Cao, Đơn

Đáp : — Ai ai cũng đều tin lầm chờ ! Nếu các ngài mua biết tìm các thứ dược-phẩm tại tiệm Nhị-Thiên-Dương của tôi rằng heo, rằng tr

inh được, thi thiệt các ngài tri thức qua nhân rồi ; Bi-nhơn lấy lầm bài phục các ngài lâm dò ! Tuê là các ngài quâa là bạn hiền, là tri-kỷ của

Bi-nhơn dò vậy. Nhưng Bi-nhơn dà nhân các ngài là bạn hiền là tri-kỷ, thi Bi-nhơn phải dem một việc hiệai tại mà là một việc rất lợi-hại,

thi quan hệ cho các ngài mà rò rão cho các ngài được biết ; trường kinh các ngài cũng vui lòng chịu lầm chờ !

Nguyên vi mới đây lì có những lù tham đồ xé lì, chẳng kẽ công-dạo lách nó chuyền dùng thuốc giả, chẽ tao dầu giả ; nó lai mào

nhị hiệu Nhị-Thiên-Dương của tôi, rồi nó chè người dim di Xóm-cung Largo, rao báo cùng dường, cùng sá. Có dừa nó lai dùng chước diem

ang, nó kiêm nhứng chử nào cho mướn tưống chủ Nhị-Thiên-Dương 天堂 của tôi nó dành lận trảng den de lòa con mât thiên hạ ma bát dò

chả được. Nô dùng nhứng chử Nhị 號 rồi nó già nhợp với chủ Thiên Thủ nó viết chữ Phu 天 hoặc chữ Yên 天 ch්ch Đại 大 hay là chủ

đi mà lâm chiêu-bài ; Còn nhứng hộp giấy và ton in nhứng ve, nhứng gõi, cũng là nhawn hienuh phut môt thu, thu nào no cung lam gióng y

thu tiem Nhị-Thiên-Dương của tôi vậy. Nêu ve ý mà coi tonha, thi ai cũng lâm dò . Đầu Nhị-Thiên-Dương hét thay. Bất qua là có mấy ch්ch

rong nhứng giấy chiêu-chí chỉ nó it gióng được hau chử Nhị-Thiên-mà thôi. Lấy thử Đầu Nhị-Thiên giả mà sanh với Đầu Nhị-Thiên thiệt, rồi

bò bát minh phân hòa tuc cuội ; Xét ra kinh kái chất và cái mũi của thứ dầu giả đó, cũng là kinh minh dung no mà tri binh rồi, thi moi biêt cái

hò dầu thiệt vor thứ dầu giả, dem mà sánh với nhau như môt trời voi một vụt vay. Nêu các ngài vò ý mà muu lâm, dung lâm, thi chằng nhứng

vò fo ch mà thôi, mà nó còn hại thém sè vè sanh của các ngài là khác nua. Bởi Bi-nhơn vi lòng quâa các ngài, muốn cho các ngài mạnh giỏi

uôn luon, nên phai dem thứ già với thứ thiệt mà cho no choy với nhau, cho rõ ràng hach. Vây xin các ngài, chè ham giả re, chè nghi nhung loi chuon got mà lâm. Xin hay nhin cho kỵ

ngai luu y. Vâ lai các thứ Cao, Đơn, Huân, Tàng cung là dầu Nhị-Thiên của bồn-hiệu dày thi khap trongcác tinh cung các ch්ch, bat uyen chò náo, cung dieu co tiem co nhâa lam Dai-ly mà ban

cho các ngài dung chè thuỷ nay bồn-hiệu chảng hේ sai ai dem di rao bán cung làng khap xom, doc duong doc sa naur vay bao gio ; Xin các ngài chờ lâm.

Cholon, Nhị-Thiên-Dương Dại-Dược-Phòng,

VI-THIỀU-BÀ Cân khái.

COI TƯỞNG

Người có tiếng

Trần - Kim-Tiến, tên - sanh người sinh Quang-Đông, ở miền Thanh-Hoàng, kính cáo như vi chawn quan nhà hán. Tôi coi hóni

trong các viেc hau lai xin tưống

phuc ghe vào thi hiên rõ. Kham

trong dinh-gia, tôi coi người cải

nghi tiếng Annam ; ioc biên

ach không sanh chảng he theu

de. Cò coi trien van dia ly. Nêu

oi không hay, thi tôi chung bao

đam anh hàn, hòp không phuy

trucx khai coi coi phong ngu

que-tinh, tôi ve Chon-dau lâm,

lien thoi to da trò lai thi phong

luoc-linh-khach-lau, thi do

o treo heo-hinh 100 tuoi

duong vòi trang, phia duoi co

ai ban tay vòi xi qui vi nhin

ho kēo kēo voi kē lam bay

ha an tien.

TRẦN-KIM-TIẾN,

268, d'Espagne-Saigon.

Luong Ngoc-Can tiên-sanh di-huân

Trong nhung di-thien của tiên-sanh có một cuon *Thuong-hoc phuong-cham*, coi chau trong sau gian ghe lam-biu-giam.

Vay tiem HOP THANH, số 29 rue de la Soie Hanot, bao giờ chuyen

cau doi co lu va cong nghe bac-Ky nhu la the, loet, lanh,

xuyen va do thien do dong-day, vay ngua value v.v.. nhut

thiet thi gac co, ceph giao tiep man ma giac ca lop he hoa biet.

Loi co them nhien la HUNG THANH, o so duong chay la *Panc-Pen*

o tiem trien-sanh lap ra tu hoi can-bi an-tri hen Cao-Mien, cung

coban du ceph hong-hou o trien loi co may hot Peth, Odeon, Feka,

Victor va co may quan-so Vietnam-nua.

Dong-bao chieu co, xin cu viett the se duoc nhu y.

AO MU'A

9 \$ 00 mot cai cao su mat lớp

14 \$ 00 mot cai do cao su hai lớp lót sè ràng

vuon dài từ 0 m 90 tới 1 m 05.

15 \$ 00 cung nhu thứ trên nhung dài hon 1 m 10

troi 1 m 15.

Cung nhu hai thứ trên mà thiết tot tuy eò dài

ván tür, 18 \$ cho loi 21 \$ 50.

Ao bón lạnh mua nhau cung được bằng

Gabardine trong lớp sè ràng vuon tür vira xai

bán rao hàng 13 \$ 80 thi thiết tot 18 \$ 00.

Møy áo trên dây áo nào cung có dây nich.

TRẦN QUANG XUÂN

158, rue d'Espagne -: Saigon

(39)

Giác mộng lâu son

(Tiếp theo)

NGO-TẤT-TỐ diph-thuat

XV

a Tuân cắp-ké, giat nhau vui liec,

e Cau doan-ké, tai-lau chan doi.

Bảo-Ngọc không trả lời. Đại-
gioc va Bảo-Thoa cũng cung
rung-ruong trả lời, anh-Bảo-Ngoc
va Rồi. Đại-Ngoc lại trả lời
Bảo-Thoa cung cua voi và nói :

Thua voi được cung khong lam
gi, nhưng anh doi dap voi chung
toi khong xong, thi tu raya dung
me-man tien phat nua nhé!

nhung chua hoi y,toi xin no
dum hai cau noi vay; het chò
deo bong, cat doi cung xong.

Bảo-Ngoc cũng không trả lời,
Đại-Ngoc mà rằng : cau
não cũng không đổi dap, được

thé là thua roi.

Bảo-Thoa cung cua voi và nói :

Thua voi được cung khong lam

gi, nhưng anh doi dap voi chung

toi khong xong, thi tu raya dung

me-man tien phat nua nhé!

cung cuoi ma tang: Ai me-man
tien phat lam chi? chung qua
cung buong vien dua

phong ru va ché môi cuu bo
thoi cuu bo thoi cuu bo

dam de nep. Chiu cuu bo

lai thay noi dam ra truyen rang:

Qui-phai sai-nui-dam de ra

mot chieu den va may cau thai

tre (cau dai), de cau hong

doan. Sau khi doan cau thai

qui-phai sai-nui-dam de ra

mot chieu den va may cau thai

tre (cau dai), de cau hong

doan. Sau khi doan cau thai

qui-phai sai-nui-dam de ra

mot chieu den va may cau thai

tre (cau dai), de cau hong

doan. Sau khi doan cau thai

qui-phai sai-nui-dam de ra

mot chieu den va may cau thai

tre (cau dai), de cau hong

doan. Sau khi doan cau thai

qui-phai sai-nui-dam de ra

mot chieu den va may cau thai

tre (cau dai), de cau hong

doan. Sau khi doan cau thai

qui-phai sai-nui-dam de ra

mot chieu den va may cau thai

tre (cau dai), de cau hong

doan. Sau khi doan cau thai

qui-phai sai-nui-dam de ra

mot chieu den va may cau thai

tre (cau dai), de cau hong

doan. Sau khi doan cau thai

qui-phai sai-nui-dam de ra

mot chieu den va may cau thai

tre (cau dai), de cau hong

doan. Sau khi doan cau thai

qui-phai sai-nui-dam de ra

mot chieu den va may cau thai

tre (cau dai), de cau hong

doan. Sau khi doan cau thai

qui-phai sai-nui-dam de ra

mot chieu den va may cau thai

tre (cau dai), de cau hong

doan. Sau khi doan cau thai

qui-phai sai-nui-dam de ra

mot chieu den va may cau thai

tre (cau dai), de cau hong

doan. Sau khi doan cau thai

qui-phai sai-nui-dam de ra

mot chieu den va may cau thai

tre (cau dai), de cau hong

doan. Sau khi doan cau thai

qui-phai sai-nui-dam de ra

mot chieu den va may cau thai

tre (cau dai), de cau hong

doan. Sau khi doan cau thai

qui-phai sai-nui-dam de ra

mot chieu den va may cau thai

tre (cau dai), de cau hong

doan. Sau khi doan cau thai

qui-phai sai-nui-dam de ra

mot chieu den va may cau thai

tre (cau dai), de cau hong

doan. Sau khi doan cau thai

qui-phai sai-nui-dam de ra

mot chieu den va may cau thai

tre (cau dai), de cau hong

doan. Sau khi doan cau thai

qui-phai sai-nui-dam de ra

mot chieu den va may cau thai

tre (cau dai), de cau hong

doan. Sau khi doan cau thai

qui-phai sai-nui-dam de ra

mot chieu den va may cau thai

tre (cau dai), de cau hong

doan. Sau khi doan cau thai

qui-phai sai-nui-dam de ra

mot chieu den va may cau thai

tre (cau dai), de cau hong

doan. Sau khi doan cau thai

qui-phai sai-nui-dam de ra

mot chieu den va may cau thai

tre (cau dai), de cau hong

doan. Sau khi doan cau thai

qui-phai sai-nui-dam de ra

mot chieu den va may cau thai

tre (cau dai), de cau hong

doan. Sau khi doan cau thai

qui-phai sai-nui-dam de ra

mot chieu den va may cau thai

tre (cau dai), de cau hong

doan. Sau khi doan cau thai

qui-phai sai-nui-dam de ra

mot chieu den va may cau thai

tre (cau dai), de cau hong

doan. Sau khi doan cau thai

qui-phai sai-nui-dam de ra

mot chieu den va may cau thai

tre (cau dai), de cau hong

doan. Sau khi doan cau thai

qui-phai sai-nui-dam de ra

mot chieu den va may cau thai

tre (cau dai), de cau hong

doan. Sau khi doan cau thai

qui-phai sai-nui-dam de ra

mot chieu den va may cau thai

tre (cau dai), de cau hong

doan. Sau khi doan cau thai

qui-phai sai-nui-dam de ra

mot chieu den va may cau thai

tre (cau dai), de cau hong

doan. Sau khi doan cau thai

qui-phai sai-nui-dam de ra

mot chieu den va may cau thai

tre (cau dai), de cau hong

doan. Sau khi doan cau thai

qui-phai sai-nui-dam de ra

mot chieu den va may cau thai

tre (cau dai), de cau hong

doan. Sau khi doan cau thai

qui-phai sai-nui-dam de ra

mot chieu den va may cau thai

tre (cau dai), de cau hong

doan. Sau khi doan cau thai

qui-phai sai-nui-dam de ra

mot chieu den va may cau thai

tre (cau dai), de cau hong

doan. Sau khi doan cau thai

qui-phai sai-nui-dam de ra

mot chieu den va may cau thai

tre (cau dai), de cau hong

doan. Sau khi doan cau thai

qui-phai sai-nui-dam de ra

mot chieu den va may cau thai

tre (cau dai), de cau hong

doan. Sau khi doan cau thai

qui-phai sai-nui-dam de ra

mot chieu den va may cau thai

tre (cau dai), de cau hong

doan. Sau khi doan cau thai

qui-phai sai-nui-dam de ra

mot chieu den va may cau thai

tre (cau dai), de cau hong

doan. Sau khi doan cau thai

qui-phai sai-nui-dam de ra

mot chieu den va may cau thai

tre (cau dai

Báo tài-lượng, có côn-nà ca hay bằng

CÓ BA XUÂN

mùa gần một năm rồi nàng đã biệt Nam-ký, thi từ rày sáp tội ta hết cõi nghe động nàng nứa.- Ai là người mến tài của nàng và trả bài hay thi hagy mua dia mới hiệu Odéon có thau động 18 thê-tu้อง của nàng ca là chót mà đe ký-niệm.

Có mình hâng :

Indochine Films & Cinémas

- 106, Bd. CHARNEY -

Có bán đĩa của có BA XUÂN mà thôi

Thợ chụp hình

Người mđ chụp hình

chỉ nên mua kiếng hoa hình, giày lấp hình và đồ dùng để chụp hình sau khi đã già ở tiệm :

Photo-Nadal

Mới qua dđ chụp hình hiệu :

Lumière, Cramière, Dragon,
Guilleminot
ở số nhà 118-120, đường Catinat,

Lời rao

Muốn bán một số đất 1500 m², hiện mới khai phá thành rường cảng 200 m², tại làng Tauthuan Camau.

Ai muốn mua đất khác hòn vốn để khai phà thêm cứ gởi ti hòn tên với người chủ đất ấy là M. Nguyễn Văn-Hén ở làng Tauthuan Camau hay là thưa nři cùng M. Truong-cuo-Bô-kh-ở phòg 6 4 Nam-Viet Khách-Lầu cũng được.

O đầu bán áo mưa,
áo lạnh rè mà tốt

— Cố một mình —

HIEU

NGUYỄN-VĂN-TRẦN

94-96 Boulevard Bonnard

— SAIGON —

Téléphone n° 178

Bán đủ các thứ áo mưa, áo lạnh cho đàn ông, đàn bà, con nít tốt mà giá lại rẻ hơn hết.

Gđt contre remboursement cho các nơi

LAIT NESTLE



SỮA HIỆU

CON CHIM

NESTLE

LÀ TỐT HƠN HẾT TRONG THẾ GIỚI

École Commerciale

146 bis, rue Pellerin près de l'Opinion

Su cours de Paris Marseille Aix et Arles

Steno-Dactylographie

Résultat garanti en trois mois. Placement assuré des élèves

COMPTABILITE FRANCAIS ANGLAIS

Sténo-Mécanique 220 mots à la minute

Préparation des Elèves à la Monotype

Sténo-Dactylographie

Par mois tous les jours... 30 \$

* 3 fois par semaine 15 \$

Comptabilité

Par mois tous les jours... 30 \$

* 3 fois par semaine 15 \$

Anglais

Par mois 2 fois par sem... 15 \$

Par mois 2 fois par sem... 15 \$

BÔNG-PHÁP THỜI BÁO

(Tiếp theo)

mà phải cho học trò nghèo. Ý kiến rái hay l Đang phuôi! Nhưng rủi thay! mấy ông mà lành cái phản trách nhậm biền tên học trò, chẳng chịu xét cho kỵ, ngũ chi xá cái tiếng hông, nghèo là thê nào; nên hê cha mẹ trò mà nã mang cái tên khó hoặc là dùn) eudi xá thi đên bị biến vào sô hàng giầu.

Bồi vây cho nên nhiều người chia mi họ học trò, vì khâc hoặc là dùn, mà phải cág người làm don xi măng & thiêu cho con.

Về việc gop tên này, tôi dâ có iết 1 bài hòi tờ tờ báo Lục tinh ngày 0 Avril 1928 (và), Điều trô ngại trong việc họ: A. Trong đó dâ có nói rõ việc này. Vay om muon được rõ hòi, ông nên kiểm soáy ngay xem xem.

Tiền-quang Tự-đô
Viflong (ngu tự lang Tân-an-Tay Cát-nhau)

Trung-Ky

HUE

Lê khánh-thanh Hội Quản-Quảng-Tri ở Hué

Ngày 10 năm 19 avr l bâi Quảng Tri (khuôn) Hô c ở Hué đã lâm khánh thành nhà Hội quản mới. Nguyên trước là một cái nhà ở thường, dem lâm nhà hội quản cũ đã gần 50 năm nay, nên bây giờ không hợp theo thời cách nay.

Ngay khon kaii chính trong hoi đã c phân rông rải nén mồi trú linh làm nhà hội mới theo kiểu Tây. Công việc tất cả xong rồi ngày 19 avril làm khánh thành nhà Hội quản mới. Chưa đến giờ mà các iới tinh cũng các nguyê tông sir các sứ, các hàn lâm hào ở Hué đã đến đầy nắp; đến 6 giờ quan khâm sứ Trung-ký,cụ Phu Chính Thân, các sứ Cơ-mát và các quan Tây và quan toà đến xem đèn, khi quí chung ngõ yết và rõ ràng như tay lòn và thổi một bài chào. Xong rồi thì ông Hội trưởng Bùi-thanh-Van đứng dậy đọc một bài diễn văn bằng Pháp đại khái các hoi sự ích lợi chung của hội khuyến học và khen cao tài liệu và tinh thần nước Pháp, cùi dài cùi: các phap văn; sau lại ông cùi ôn các nhà hàn lâm đã có lồng giáp hoi để làm hòi quan lại, đọc nguyên phap văn rôi ông lại đọc qua tiếng ta cho người không thông tiếng ta đọc được.

Bóng xong Quan Khâm sứ Fries den truc ngat hội viên và đội một bài diễn văn cũng nói sự ích lợi của tiếng pháp là một thứ tiếng rất phổ thông đã dùng cho

các nhà giao thiệp các nước (langue diplomatique) các nhà chánh

bí và các tay văn hào để truyền bá cái tinh thần và cái văn minh của nước Pháp. Sau lại quan Khâm sứ nhất lại những câu châm nói về đạo nước ta rất trọng và khuyên người annam nên tuoc theo đe bát thước. Đoc xong cùi tօa kêu phay tay. Kéh nhất tay lại đánh roi ai nay đều chán tảng, ký gõ mòn mòn bờm

chân vào phòng đợi chờ cửa hoi, khung tay bầy nhèm thê phat bao. Nhưng là thay thế toan là Imperial Opinion l'Avenir du Tonkin, Trung lạp, Luc Lanh, Trung Bác, bay là hét ma Echo Asiatique Tribune Indochine no se. Đong Pháp Thoibao tri châng thấy thay hao hêt. Nghé nói vè ông elu

Chí hoi hât napa mây tò bao

hàu hàn khong chao cho

hòi và lại chau khong

cho hàn hàn vè các vụ đang ở

trong bao chuong.

Buon thât l' than ôi Nhâ hoi

mỗi tên hoi n iết, quang

và hòi ruit hau my, den

hòi sang chao, nhưng nđo

vao trong tu sanh thi ching

co bao lam, bao chuong thi lura

loc quâ sô kiem duyet, vay dau

cai phuong dien co huong

bau, nien co lõe loet ba

nien mai cau tinh thau thi mo

mo mang u muoi nhau thi thi

mo duong do ma thi. Xit a my

ong hoi vien ngi láy.

Phat dien tâ Hué

Ở Hué may là rây binh dien

cùi tâi rât quanh các nđo

nhau theo, nhưng hòi là

vi dñ yê vè muon nang nen khi troi

uất nay, lang muoi nhieu, vай

mai trai cay nay binh dien

khi lai thanh hanh li.

Sô nguyê chéi cang ngay cang

dòng: mà dñy binh phat

lai coi phan rât chong va rất

không khop khien-tray khong

kip. So y-cham de phai nguyet

con khong theu cau-nu, nhưng cung

khong theu queu.

Một nien truyen nham rât ghê

ghen nhau the ma lai dai troi

dau gau mien tay the muu be

dau ngoai den mua lai nam nay

thiet hoi da bao nhieu mang

nguoi.

Bà vây may nay ở Hué lai muu

muu; gau gao dai dat tuy o gau

ua muu gau cang nay ang

cau cac muu gau thay vay deu

nu luu lai de chet luc ngac

ben moi loi mun, lai dung luc

co cau ma lam khou kub

thien cho dan ngieo. Ay thiet

la: họa vòi doi chi.

Sách mới

Bộ tiêu-thuyet

Tục oa nương ly hận

Của Hoa-Binh Ngu-Vân-tinh-YEN

Bâ xuât bản

Trên 2 cuon. Mỗi cuon (\$14)

Độc giả muốn mua lê cuon

dat (thu tiền gửi) \$10. Mua si

Thao mands giri cho M.

Nguyen-Du-NHUAN 24, Rue d'Arles

Saigon.

Séde d'imprimerie et Librairie Indochinoise

Maïson GARDIN

Rue Cambronne 56 Saigon

Đoàn chia nay dien
hết tên khai-in
Côđin là nêu in bia
Đông-Pháp thi sẽ
đặng xưa lồng vải lai mella anh
ngay kinh thi măt vải
và khai-hanh che
mát lát lát...

HIỆU

NGUYỄN-DU'C-NHUAN

SAIGON

Áo mua !!

Montane Impermeables



Đi hát rất hay

HIỆU



Đi hát kinh-kiết kinh-cát gánh hát

Tái-dong-han

Tuồng

ĐỘI HẠM OAN

TỔNG TÙ ĐƠN HÙNG TÍNH

- 44 938 lục Ngoc Hiep vi vu chong va
- 939 con me dieu
- 939 lac chieu tu van va me con Tu Ngoc
- 939 xuong thanh
- 940 Truong Quang Van di duong va loc
- 941 dan ruou
- 971 luu cau duoi con va Tu Ngoc Xuong
- 972 than tho

- 940 luc va chong tien hiet va Hung
- 948 Thanh ua gio voi qua Duong
- 949 lach ua gio voi qua Duong
- 950 lach ua gio voi qua Duong
- 951 lach ua gio voi qua Duong
- 952 lach ua gio voi qua Duong
- 953 lach ua gio voi qua Duong
- 954 lach ua gio voi qua Duong
- 955 lach ua gio voi qua Duong
- 956 lach ua gio voi qua Duong
- 957 lach ua gio voi qua Duong
- 958 lach ua gio voi qua Duong
- 959 lach ua gio voi qua Duong
- 960 lach ua gio voi qua Duong
- 961 lach ua gio voi qua Duong
- 962 lach ua gio voi qua Duong
- 963 lach ua gio voi qua Duong
- 964 lach ua gio voi qua Duong
- 965 lach ua gio voi qua Duong
- 966 lach ua gio voi qua Duong
- 967 lach ua gio voi qua Duong
- 968 lach ua gio voi qua Duong
- 969 lach ua gio voi qua Duong
- 970 lach ua gio voi qua Duong
- 971 lach ua gio voi qua Duong
- 972 lach ua gio voi qua Duong
- 973 lach ua gio voi qua Duong
- 974 lach ua gio voi qua Duong

TRUNG-CHÂU - LỦ-QUÁN
CANTHU

Hôtel Central

Là nhà nghỉ ngõ nhất, đẹp nhất và phòng nhiều nhất tại thành phố CANTHU. Nhà rất mới, vừa rồi, theo kiểu vò kìm thời. Mỗi phòng đều có nước mía, mứt phòng hàng nhất có phòng riêng. Mỗi tầng lầu có hai cầu thang.

Nhà nghỉ ở trung trọng thành phố, đường số 16 lộ Delanois, ngang nhà Hồi-giang, là nơi rất thi vị.

Giá tiền phòng mỗi 24 giờ từ 2 \$ tới 5 \$.

Nhà nghỉ có bồn tắm Tây, có đèn điện, có phòng riêng cho quý khách di chuyển, có nhà nghỉ chung với tôi làm thi rò chung.

Đỗ-VĂN-Y.

Quản lý nhà Trung-Châu là quản Kinh doanh.

Dương giày

anh em chí em trong nhà em mặc đồ và trang hay là hàng tráng, chúng giặt bài thứ này rồi th, có dùng dương xanh hàng hót hay là cục nà chúng chia là tráng xanh.

Bà kim thời ta có bay ra một thứ dương gọi là « dương giày », rồi tiên hòn con thời trước, vì nó là như giày của bà kim thời, có mua và mua không rõ tráng thi noài giày, nhưng lợt cang tốt hơn, nhưng no iểm, chúng khai náo lâm tem chỉ, có lợi hoa cát thử đương khai.

Giá : 1 hào 4 miếng dương giày 8p.06
1 9 id. 0 12

Có bán ở Cholon, 360, rue des Marins, 38 và 87, boulevard Tông-dör-Phuong, Saigon, 116, boulevard Bonnard, 42, rue Sabourain, 11 và 17, trong Chợ mèo Tändjeh, trước cửa hàng và 335, rue Paul Echey, Dakar, 34, boulevard Albert Ier, Cithro, 176 quasi de Belgique, Xóm-chieu, 73, rue Jean Eudel, nă-chiu, Đức Nguyễn, có bei,

Giày tây và giày dòn bà

Da tót

Giá rẻ

Làm khéo

QUANG PHỤC

32 Sabourain, Saigon

Khắc-con-dầu

có CATALOGUE

Xin mời quý vị chiếu cố, như quý vị ở xa muốn cần dùng con dấu, mà muốn biết kiểu, xin viết thư về chỗ bồi hiệu lấy

CATALOGUE. (mug lục)

Thi bồi hiệu sẽ gửi ngay

may kính

TRẦN-TAM-CHI

Tiệm khắc con dấu

N° 37, rue Catinat - Saigon

Cường-học thư-xá

sách đã xuất bản

1. — Ngục-trung ký-sự.

2. — Khai-quốc vi-nhân.

3. — Giuong Phuc-quoc.

4. — Hiển-thán cho nước.

Ai mua sỉ mua lẻ xin viết thư

cho M. TRẦN-HUY-LƯU.

143, Bd Albert, 1er Saigon

Kinh tò cùng qui ông qui bà rò

Garae của tôi hiệu Garage Central, 6 Boulevard Bonnard, số 26. Ngày nay, đã nhuộm phô lại cho M. Lê-vân-Dür và Franchini, Directeur du Garage Indochinois mướn.

Còn đã đặt của tôi bún thuỷ nay rong hàng đồ thi đã dời hết lại ở tại tiệm tôi ở đường Amiral Courbet, số 24 và 26, ngang nhà ngủ N m-Đồng-Hưng là đường hòn hòn Chợ-mèo Saigon, và nơi kinh của tôi ở đường lớn Boulevard Gallieni số nhà 200 về địa phận Chợ-lớn. Trước một môt xe hơi tôi bún lai cho M. Lê-vân-Dür và Franchini mà thôi. Nên nay tôi cũng còn buôn bán như khi trước là giày dép, giày đồng, giày sang để vào xe it hao, dây đeo, dây mui xe hơi xe kéo, bình nước mành, đèn điện khí, nắp xe hơi, échappement libre, đồ phụ tùng xe hơi, xe terpédo và chassis camionnette hiệu La Buire, máy canot, ván ván.

Vậy xin mời quý bà thường tình tôi là người đồng-bang đến mua giày tôi rất cảm ơn và tôi sẵn lòng tình già nhẹ cho quý ông, quý bà.

Còn ông nào có mua xe hơi muốn gần đèn doi, đèn lanterne, đèn hòng, dây căng, áo nệm đèn chói, ván ván thi tôi có dù. Xin đèn xe lái tôi gán cho dù tôi mà lại tình già rẽ hơn các chỗ khác.

Nay kính.

NGUYỄN VĂN KIỀU,

24 et 26, rue Amiral Courbet, Saigon.

**Nhirt nghệ tinh
nhirt thanh vinh**

Tốn 18\$00 ou 12\$ sẽ thành một nghệ thanh nhàn, lương bông tháng sẽ được 50\$00 ou 60\$00 một tháng, lại ngày tiệm

Đồ-như-Liên

91-93, rue d'Espagne, Téléphone 690
gần xá-lý mà mướn một cái may viết mà tap trong một tháng sẽ thành nghệ



Có dề tai mèo những đồ đã làm rất khéo

Bán đồ may-angled Bác-ký, bén giài nhữn kieu dep... Bán đồ phụ tùng xe hơi, xe leo xe máy... Bán đồ den Mát, quay máy, đồ đèn xe hơi, Tháp trong nhà hòn đèn mành, đồ thư mìn... Bán máy viết mồi chủ quoc-ngô và cho mướn ngày, mướn thêng, mướn gỗ, có thợ sửa hiệu, mướn áo, mướn dép, mướn hớt tóc, mướn đồ dùng nhà, mướn hớt tóc, Tàu, Cao-mam, bài hối, bài luong, bài trả xác-ký... Có tài riêng về nghề kíc ác hình ryutter và đồ đan đồng, bằng đồng, bằng đồng, bằng đồng, mòn bìa.

Đây là kiều vỏ hột xoàn

Kiều lá rất kheo, Báng nén tin cay

THANH-NAM HIỀU



Bồn hiệu chuyên ròng ngòi thò bac, có hòn dứa thứ, hòn phach, kim sa quyến, clém-thinch, và lam dứ kiều vỏ hột xoàn, tối hơn các nơi. Quí bà quí có ai là người kêu chọn thợ khéo xin dời gót đến tiệm THANH-NAM HIỀU mà làm đồ thi sẽ dâng vira. Bồn hiệu làm đồ tết chúc chán hơn các nơi già rẽ hơn các nơi khác, bồn hiệu có trên 30 người thợ, toàn là thợ khéo ở Saigon dâ nổi danh, bồn tiệm có mảng người thợ ở Thương-Hai đã tốt nghiệp về nghề làm vỏ hột xoàn, như là : cà rả, bông tái, giày chuyên mè dài, vong nhân hột, đồ kiều theo lối kím-thoi và nhân hột chà chà, xin mời quý bà quí có ở Saigon Cholon và lục chau như có đại đồ nữ trang xin dời đến bồn tiệm tiếp rước từ tết làm đồ tết giá rẽ hơn các nơi thật đáng nén tin cay, xin quý bà quí có lưu ý, đừng hờn vui vui

THANH-NAM HIỀU kính cẩn

49, đường Charner, Saigon.

Sindex Nouveautés

BAUDET, Directeur

200, rue Catinat — (Angle de la rue d'Espagne) Saigon

Chemiserie — Chappellerie pour homme — Chaussure unic

Parfumerie houbigant et Chéramy

du 20 avril au 12 mai

Grande mise en vente réclame des articles suivants

Chapeau feutre pour homme bordé, coloris assortis avec coiffe soie, toute taille — Réclame. 45 fr. 00
Casquette pour homme, marque ELINA — tissu laine fantaisies diverses, belle doubleur satin — Exceptionnel 25 00
Beret basque bleu marine, doubleur soie — avec cuir intérieur — Exceptionnel 12 00
Chaussette fil belle fantaisie, nuances claires ou foncées bouq et talon renforcés — Très belle qualité 12 00
Chaussettes soie, noire ou acajou, très fines pied et talon fil — Réclame 18 00
Montre nickelée pour homme — Très bonne qualité — Réclame 32 50
Mouchoirs blanc avec vignettes couleur en pièce Taille 45 x 45 — La douzaine 28 50

Pochette crêpe de chine, couleur unie, toutes nuances Taille 28 x 28 — La pochette 8fr. 50
Maillet de sport, rayures jaune et rouge — Exceptionnel 22 00
Bas de sport rouge ou noir — La paire — Exceptionnel 18 00
Timbale métal argenté pour enfant — Pièce — Exceptionnel 18 00
Eau de cologne CHÉRAMY 80 degrés Parfumée au cyprine, au Lillas, à l'Oréillet, à la Rose, à la Fougère — Exceptionnellement Le 1/4 de litre 16 50
Le 1/2 litre 28 00
Le litre 50 00
Monture Vaporisation CHÉRAMY spéciale pour eau de cologne — Réclame — Pièce 16 00

Dèn COLON

Thiêt hiếu mới lại

Đốt bằng dầu lửa
Đốt đè và mau
Tiện lâm có dùng cát Nam-Ký

Trữ tại cửa hàng
Trần-quang-Nghiêm
số 200 đường d'Espagne Saigon